

*Evidenčné číslo zmluvy*

*Spoločnosť Orange :*

*Účastník :D034660110/2012*

**Dodatok č. 3  
K Zmluve o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby**

**Hlasová Virtuálna Privátna Sieť**

uzatvorenej dňa 27. augusta 2004 medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**I. Zmluvné strany**

**Orange Slovensko, a.s.**

Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava,

IČO: 35697270

IČ DPH: SK2020310578

zastúpená: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2623005720/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

**TRANSPETROL, a.s.**

Šumavská 38, 821 08 Bratislava

IČO: 31341977

IČDPH/DIČ: SK 2020403715

zastúpená: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva

RNDr. Martin Ružinský PhD., podpredseda predstavenstva

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2621021532/1100

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 507/B (ďalej len „Účastník“)

**II. Predmet dodatku**

Spoločnosť Orange a Účastník (ďalej aj „zmluvné strany“) sa v zmysle bodu 8. článku 8 Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 27.8.2004 (ďalej len „Zmluva“) a v znení jej dodatku č.1 k Zmluve uzatvorenom dňa 28.08.2006 a dodatku č.2 k Zmluve uzatvorenom dňa 26.3.2010, dohodli na zmene Zmluvy formou uzatvorenia tohto Dodatku č.3 k Zmluve (ďalej len „tento Dodatok“) v tomto znení:

*Evidenčné číslo zmluvy*

*Spoločnosť Orange :*

*Účastník :D034660110/2012*

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že čas platnosti a účinnosti Zmluvy, vyjadrený v bode 1 článku 8 Zmluvy, sa počnúc prvým dňom nasledujúcim po dni nadobudnutia platnosti tohto Dodatku predlžuje o ďalších 24 mesiacov. Tým nie je dotknuté ustanovenie bodu 2 článku 8 Zmluvy.
- 2.2 Doterajšie znenia Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre účastníka), Prílohy č. 2a (o osobitných zľavách z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných účastníkovi spoločnosťou Orange Slovensko a.s.) a Prílohy č. 4 (Ceny HVPS pre účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb) sa nahrádzajú ich novými úplnými zneniami s označením ako Prílohy č. 2 (Ceny HVPS pre účastníka), Prílohy č. 2a (o osobitných zľavách z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných účastníkovi spoločnosťou Orange Slovensko a.s.) a Prílohy č. 4 (Ceny HVPS pre účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb).
- 2.3 Nové znenia Prílohy č. 2, Prílohy č. 2a a Prílohy č. 4 sú zároveň aj prílohami tohto Dodatku č.3 a tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť.

### **III. Záverečné ustanovenia**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom č. 3 dotknuté, zostávajú v platnosti nezmenené.
- 3.2 Dodatok č. 3 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- 3.3 Dodatok č. 3 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy tohto dodatku.
- 3.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Spoločnosť Orange so zverejnením tejto zmluvy súhlasí.
- 3.5 Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že si tento dodatok č. 3 prečítali a že dodatok nebol uzatvorený v tiesni, ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany berú na vedomie, že rešpektujú ustanovenia základnej zmluvy doplnenej o ustanovenia tohto dodatku.

*Evidenčné číslo zmluvy*

*Spoločnosť Orange :*

*Účastník :D034660110/2012*

**Zoznam príloh:**

**Príloha č. 2** Ceny HVPS pre účastníka

**Príloha č. 2a** o osobitných zľavách z cien verejných telefónnych služieb poskytovaných účastníkovi spoločnosťou Orange Slovensko a.s.

**Príloha č. 4** Ceny HVPS pre účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb

V Bratislave dňa .....

---

Ing. Pavol Lančarič, PhD.  
generálny riaditeľ  
Orange Slovensko, a.s.

---

Ing. Ivan Krivosudský  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

---

RNDr. Martin Ružinský, PhD.  
podpredseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.